

Reiniging en onderhoud

Programma: 95-....

Het oppervlak bestaat uit een keramische plaat. Deze is op een ondergrond van houten plaatmateriaal bevestigd.

Om de fronten gemakkelijk schoon te houden en alledaags keukenvuil te verwijderen, volgt u de volgende aanwijzingen:

- Verwijder vuil en vlekken zo snel mogelijk. Verse vlekken zijn veel gemakkelijker te verwijderen dan ingedroogde vlekken.
- Gebruik voor het reinigen een met warm water bevochtigde (nevelvochtige) schoonmaakdoek. U kunt ook een zeem, microvezeldoekje of zachte spons gebruiken.
- Gebruik altijd alleen volledig schone doeken.
- Voor het verwijderen van hardnekkig vuil kunt u een klein beetje neutrale zeep of afwasmiddel op de doek doen.
- Wrijf alle onderdelen direct na het reinigen grondig, maar voorzichtig droog met een schone katoenen doek.

Gebruik nooit krassende, schurende reinigingsmiddelen, staalwol, schuursponsjes en dergelijke. Ook meubelpolish en meubelwas mogen niet worden gebruikt.

Gebruik ook geen alcoholhoudende reinigers (nitroverdunner, spiritus, glasreiniger enz.). Deze tasten de coating van de dragende plaat aan.

Let op: gebruik nooit een stoomreiniger! Het binnendringende vocht zou onherstelbare schade kunnen veroorzaken.

Reinigungs- und Pflegeanleitung

Programm: 95-....

Die Oberfläche besteht aus einer Keramikfläche. Diese ist dauerhaft mit einer Holzwerkstoffplatte als Unterkonstruktion verbunden.

Um die Fronten im Küchenalltag einwandfrei sauber zu halten und um übliche Verschmutzungen aus dem Küchengebrauch zu entfernen, sollten folgende Hinweise beachtet werden:

- Grundsätzlich sollten Verschmutzungen so rasch wie möglich entfernt werden. Frische Flecken lassen sich wesentlich leichter entfernen als angetrocknete.
- Reinigung durch leicht mit warmem Wasser angefeuchteten (nebelfeuchten) Reinigungstuch. Es kann auch ein Fensterleder, Mikrofasertuch oder weicher Schwamm verwendet werden.
- In jedem Fall sollten nur völlig saubere Tücher oder Lappen eingesetzt werden.
- Zur Entfernung von hartnäckigen Verschmutzungen wird zusätzlich etwas Neutralseife oder Spülmittel auf den Lappen gegeben.
- Sofort nach der Reinigung alle Teile gründlich mit einem sauberen Baumwolltuch trocken reiben.

Niemals kratzende, scheuernde Reinigungsmittel, Stahlwolle, Scheuerschwämme usw. benutzen. Möbelpolituren oder Möbelwachs dürfen nicht verwendet werden.

Alkoholhaltige Reiniger (Nitroverdünner, Spiritus, Glasreiniger usw.) dürfen ebenfalls nicht benutzt werden. Sie greifen die Beschichtung der Trägerplatten an.

Achtung: Keinesfalls sollte ein Dampfreiniger benutzt werden! Eindringende Feuchtigkeit kann dabei nicht reparable Schäden verursachen.

Cleaning and care instructions

Range: 95-...

The surface is made of ceramic material. It is durably bonded to a wood-based panel forming the substructure.

Note the following instructions to ensure that the fronts remain perfectly clean in everyday use and to remove the soiling customarily encountered in kitchens:

- Soiling should always be removed as quickly as possible. Fresh stains are much easier to remove than those which have already dried on.
- Use a cloth lightly moistened (misted) with lukewarm water to clean the surface. A chamois leather, microfibre cloth or soft sponge may also be used.
- In all cases, ensure that only absolutely clean cloths or rags are used.
- To remove stubborn soiling, apply a little neutral soap or detergent to the cloth.
- Immediately after cleaning, all parts must be thoroughly dried with a clean cotton cloth.

Never use scouring or abrasive cleaning material, steel wool or scouring pads, etc. Furniture polishes and waxes must not be used.

Cleaning agents containing alcohol (cellulose thinner, methylated spirits, glass cleaner, etc.) must likewise not be used. They corrode the coating on the baseboards.

Note: A steam cleaner must not be used under any circumstances! Moisture penetrating the surface can cause irreparable damage.

Conseils de nettoyage et d'entretien

Programme : 95-....

La surface est en céramique, reliée durablement à un panneau en bois en guise d'infrastructure.

Pour que les façades de la cuisine restent toujours propres au quotidien et pour éliminer les salissures courantes, veiller à respecter les consignes suivantes :

- Enlever les taches le plus rapidement possible. Les taches fraîches se nettoient beaucoup plus facilement que les taches anciennes.
- Nettoyer avec un chiffon légèrement imprégné (vaporisé) d'eau chaude. Il est également possible d'utiliser une peau de chamois, un chiffon à micro-fibres ou une éponge douce.
- Il est impératif de n'utiliser que des chiffons parfaitement propres.
- Pour éliminer les taches tenaces, ajouter un peu de savon neutre ou de liquide vaisselle sur le chiffon.
- Immédiatement après le nettoyage, bien essuyer avec un chiffon en coton propre.

Défense absolue d'utiliser ni produit de nettoyage à récurer, paille de fer, éponges abrasives etc. ni lustrant ou cire pour meubles.

Il est également interdit d'utiliser des nettoyeurs à base d'alcool (solvant, white spirit, détergent spécial verre etc.) car ils attaquent la couche des panneaux support.

Attention : Défense absolue d'utiliser un nettoyeur à vapeur ! L'humidité susceptible de s'infiltrer risque de provoquer des dommages irréparables.